

港生神州鍍金 回流增薪4.7倍

內企港校招聘講座增近倍 北上取經易晉升利跳槽返港



■近年來港參與招聘會的內地企業大幅增加，吸引不少香港畢業生到場面試，計劃北上發展。
資料圖片

香港文匯報訊(記者 馮淑環)踏入4、5月，應屆畢業生陸續展開求職攻勢。隨着內地經濟起飛，有香港院校指內地企業來校作招聘講座較前年多近一倍，願意北上的港生亦有趨升之勢。有人才交流中心指，以往港生的薪酬期望與內地企業落差嚴重，但現時不少人已調節了心態，盼到內地工作爭取經驗，成為將來攀升的「踏腳石」，其中更不乏成功例子：有港生到浙江投身銀行業，1年多後由月薪約7,000港元(下同)的見習管理人員躍升至分行副總經理，最近更獲香港銀行以4萬元高薪挖角，薪酬激增4.7倍，令人羨慕。

近年隨着內地經濟迅速發展，內地大型企業來港招聘的意慾明顯增加。香港大學就業總監陳秉光表示，2010/11年度，來港招聘的內地企業逾9所，包括內地大型國企等機構，較2009/10年度增加5所，「內地公司對本港畢業生的興趣明顯增加，主要因為企業規模擴展，希望引入外地行政人員配合」。

港生北上就業趨勢增

陳秉光表示，願意到內地發展的港生亦有上升趨勢。根據港大資料顯示，2010年有26位港大畢業生選擇到內地工作，較09年上升24%，薪酬多集中於1.1萬元至1.5萬元，其中有個別從事圖則設計的畢業生更不介意月薪只有5,300元，但不排除尚有其他津貼未計在內。另外，根據中文大學學生事務處資料，2009年該校有19位本地本科畢業生到內地就業，較08年多出近1倍。

視內地就業為「踏腳石」

特區政府中央政策組非全職顧問、香港人才交流中心總幹事孫澎指，近年來港參與招聘會的內地企業大幅增加，但提供的待遇仍然與香港畢業生期望有落差，港生一般視北上工作為「踏腳石」，「內地公司的管治及社交文化與本港有很大分別，於內地浸3年，獲取內地工作經驗後，再回港找工作會更易；加上內地視外地畢業生為特別人才，如表現優良，晉升機會較多」。

他舉例說，曾有一名港生畢業留港工作1年後，看準

內地發展潛力，轉投浙江一所銀行工作，1年多已由見習管理人員晉升至分行副總經理，薪酬由入職時約7,000元增至現時1萬多元，「最近獲悉本港有中資銀行，願意以4萬元聘請他任管理人員，主要是欣賞這位港生在內地管理的經驗」，不過，這名港生獲原公司挽留，3年後更有機會到總部擔任管理層，發展前景樂觀。

港人喬先生99年於港大畢業，在港工作4年，之後他選擇調到內地工作，從事工廠的生產策劃，3年內由經理晉升至高級經理，其後由於要照顧家庭，才申請調職回港。他坦言：「當時若留港工作，經驗相若的大有人在，要升職都『排晒隊』，反之到內地，港人始終屬少數，你有表現時，晉升空間相對較大。」另內地工作期間學到不少「求生技能」，如與人溝通的技巧等，至今仍大派用場。

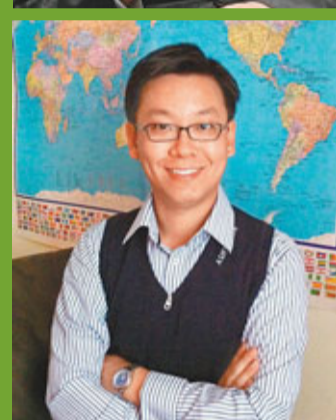
內地經濟好 薪酬增長穩定

中原人力資源顧問有限公司董事總經理周綺萍認為，自香港回歸後，香港對有內地工作經驗的人才需求上升，但「跳板作用」只限於一些與內地有聯繫的公司，「有內地工作經驗，有助公司人事管理及處理文化差異，有一定優勢；至於回港後的晉升機會，則須視乎內地工作時的規模、背景及經驗與新工作是否相關」。她又指，內地經濟實力強大，受外圍因素影響較低，薪水增長相對穩定，故北上工作有其好處。



待遇差異

■孫澎指內地企業提供的待遇與本港畢業生期望仍有落差，故不少畢業生只視內地工作為日後「跳板」，作長遠考慮。
資料圖片



晉升較易

■曾於內地工作的喬先生表示，港人到內地工作始終屬少數，晉升空間相對較大。
受訪者提供



跳板作用

■周綺萍認為，自香港回歸後，本港對有內地工作經驗的人才需求上升，但「跳板作用」只限於一些與內地有聯繫的公司。
資料圖片

文化待遇差異 內企另有考量

香港文匯報訊(記者 馮淑環)2000年畢業於香港中文大學藝術系的高少康，一直於香港設計公司工作，3年前應邀到內地分公司做「開荒牛」，現時為新與劉設計(深圳)有限公司合夥人。作為香港畢業生的高先生坦言，雖然內地經濟發展迅速，但部分企業對聘請港生的意慾普遍偏低，「同一職位，內地畢業生要求3,000元，但香港畢業生要求8,000、9,000元，高出2倍，營運成本上有限制，但能力方面亦不見港生有很大的優勢」。

他續稱，雖然香港畢業生普通語文能力較高，但對內地市場而言作用不大，「兩地文化有很大差異，港生從小看無綫電視，內地則看鳳凰台、湖南衛視等，兩地的口頭

禪不同，內地生會較同聲同氣，港生則需一段較長適應期」，他指要在內地打造品牌，正需要對當地文化有深入了解的人才，從這角度看，聘請港人未必划算。

籲港生忌自視過高

高少康坦言，願意北上的港生有輕微上升，但心態上仍然「未放低」，「不是5、6年前，香港人不再是很『巴閉』，內地企業經過了奧運、世博等大型活動後，已培養了一批本地人才……但香港畢業生仍然會自視過高，可能要求不加班，對假期又有特別要求等，有時會超出公司的底線」，他建議港人應放下身段，重新適應新環境。

城大法官研修班 助兩地法律界交流

香港文匯報訊(記者 馮淑環)香港城市大學法律學院與中國最高人民法院及國家法官學院合辦的第三屆「中國高級法官研修班」日前結束。34位來自內地各省份、負責涉外、涉港澳案件的高級法院副院長及中級法院正副院長，獲推薦到港參加研修，加深了解普通法及國際法體系。

參加者在港研修期間，曾與終審法院首席法官馬道立會晤，又參觀香港各級法院和香港律師會等機構，促進兩地法律界對彼此的認知。為期9日的「中國高級法官研修班」日前圓滿結束並舉行結業禮。

參加計劃的30多位內地高級法官，均藉是次專業研修機會，積極與香港司法界交流。除與本港法官會面外，學員亦出席城大法律學院與香港律師會合辦的座談會，會上4位中國高級法官擔任講者，深化兩地法律交流。

城大法律學院院長王貴國教授表示，是次研修班可加深中國高級法官對不同法律文化的理解，有助維護多方面的公平和權益。廣東省高級人民法院副院長徐春建代表學員發言時指，研修班可加深法官了解一國兩制下兩地的法律制度，以及有助內地及本港司法人員及學者交流共同關注的問題。



■第三屆「中國高級法官研修班」日前結束。34位內地負責涉外、涉港澳案件的高級法院副院長及中級法院正副院長獲推薦到港參加研修。
城大提供

2612學生參加外交知識賽



繼中學組比賽後，第5屆香港盃外交知識競賽小學組的網上問答比賽亦已於前日順利完成。今屆比賽吸引近100間中小學共2,612名學生參加，單是小學組已有逾1,400人參與。其中觀塘官立小學(秀明道)便派出近150名小五及小六學生，分多個時段於校內電腦室進行網上答題(見圖)。參賽小六生陳鈺倩指，是次賽事可藉網上學習平台，有效推動國民教育及訓練批判性思維，她自己亦有從中反思國家的近代歷史及外交發展。

「易字成語」另有意境



提起「官不聊生」這個「新成語」，相信香港人並不陌生。原本大家熟知的是「民不聊生」，但本港一位鄉紳在談到政府施政難處時，慨嘆「官不聊生」。當然這不是香港首創，之前台灣不少官員就稱縣首長不是一個好幹的工作，中央政務官也自況「官不聊生」，當官的日子沒法過了。

各界褒貶不一

把大家熟知的成語，置換個別字眼變為「新詞」，賦

以新意，我們姑且將之稱為「易字成語」。本欄之前介紹過的「諧音成語」亦屬「易字成語」。這種修辭形式近年似乎被用得有點濫，尤其是內地廣告和影視，幾乎隨處可見，民眾乃至學者對之彈讚褒貶不一，之前本欄曾介紹、評論過，不贅。

我們在開發免費的android手機版遊戲「成語填字坊」(之前曾介紹過，iPhone及iPad版即將推出)時，曾利用LIVAC漢語共時語料庫，搜集近2年來兩岸三地報章上新出現的四字成語，在2萬多條四字詞語中，發現有不少是出自「改成語專家」的手筆，其中不乏具創意和趣味的「傑作」，茲摘錄若干，以饗讀者。

趣味新詞舉隅

得意忘言(原詞得意忘形)：「季羨林先生關注言意之辨，在台北版的《中國禪學研究論集》中，夾條：『得意忘言』、『不可說，語言無用』、有『汝所言者文字語言耳，向者皆止之』。季先生主要從禪宗的機鋒、漢語的模糊性探討言意之間的關係，以深入領會言有盡而意無窮的『神韻』之說。」

理直氣平(原詞理直氣壯)：「溫總理的講話直接說明了中國的立場，目的顯然是要試圖再度消除外界的憂慮。在義正詞嚴、理直氣平之餘，如何具體落實自然成了大家關切的重點。」

新冠情怯(原詞近鄉情怯)：「獅隊最近似乎有點新冠情怯，本周在後援投手頻頻放火的狀況下，沒有如預期地在主場封王。」

紙上談星(原詞紙上談兵)：「地球之友環境事務經理朱漢強擔心，本港將會很快失去星空，並指政府即使在新高中課程加入天文學課程，屆時亦只能『紙上談星』，要求環境局研究光污染時加入保障星空的措施。」

胎死蛋中(原詞胎死腹中)：「孵了18年的台北大巨蛋BOT案風波不斷，在監察糾正後，台北市政府有意喊卡，巨蛋可能胎死蛋中，化為『臭蛋』。」

此外，尚有：錢滿為患、藥到命除、比文招親、以翠敵寡、遇人不熟、錦上添花，等等。「易字成語」在特定語境中，往往一字之別，會演變出意想不到的新意，當然，易字要有一定原則，例如諧音、近反義和相同詞性等，如果「易」得不得其所，則可能產生反效果，實宜慎用。

■教院語言資訊研究中心(鄧嘉彥主持)
(本文小題為編者所加)